

# FUTURA



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito

# LA SCUOLA PER L'ITALIA DI DOMANI



Italiadomani  
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza



Ministero dell'Istruzione del merito  
**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE A. CAPONNETTO**

P.zza Ugo La Malfa, 19 - 51015 Monsummano T. - C.F. 91026960475

TEL 0572/82606 - FAX 0572/958925 - C.M.PTIC82000Q

Sito web: [www.icsapponnetto.edu.it](http://www.icsapponnetto.edu.it)



I.C. - "A. CAPONNETTO"-MONSUMMANO TERME  
Prot. 0002676 del 12/03/2024  
I-1 (Uscita)

Atti

Albo

Sito Web sezione PNRR

## CONVENZIONE

**PER LA FORMAZIONE IN LINGUA INGLESE FINALIZZATA AL RILASCIO DELLA CERTIFICAZIONE LINGUISTICA  
CAMBRIDGE CENTER PISTOIA AND PRATO ASSESSMENT ENGLISH NELL'AMBITO DEL PROGETTO "STEM  
AND ENGLISH: WE CAN"**

TRA

L'Istituto comprensivo "A. Caponnetto", con sede legale in P.zza U. La Malfa, 19 Monsummano Terme (PT),  
legalmente rappresentato dal Dirigente Scolastico, Prof.ssa DELIA DAMI;

E

Cambridge Center Pistoia and Prato Center Pistoia and Prato di Gianneccchini Emma di seguito denominata  
affidataria;

PREMESSO

- che con la nota protocollo 2588 del 08/01/2024 è stata autorizzata l'azione 3.1 Nuove Competenze e Nuovi linguaggi – Azioni di potenziamento competenze Stem e Multilinguistiche -Titolo del progetto "STEM AND ENGLISH:WE CAN", che prevede, tra le varie azioni, la realizzazione di corsi di formazione in lingua inglese per studenti e docenti finalizzati al conseguimento di una certificazione linguistica Cambridge Assessment English;
- Cambridge Center Pistoia and Prato ha il compito di produrre servizi di formazione per docenti e studenti in Lingua Inglese;
- Le competenze linguistiche conseguite devono essere certificate;
- L'Istituto Cambridge Center Pistoia and Prato è qualificato a preparare alunni e docenti per la certificazione Cambridge Assessment English e, in quanto tale, idoneo a svolgere gli esami presso l'Istituto Comprensivo "A. Caponnetto";

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

**Art.1 - OGGETTO DEL CONTRATTO**

- Per l'esecuzione dei percorsi formativi di cui alla Tabella seguente, il Cambridge Center Pistoia and Prato, affidataria si impegna a mettere a disposizione della stazione appaltante le figure professionali indicate nell'offerta tecnica, o altre figure professionali con titoli pari o migliorativi a quelle contenute in offerta, per il periodo e per la durata dei percorsi formativi secondo un calendario da stilare in accordo con il Dirigente Scolastico e il Gruppo di Lavoro.

Anno scolastico	Area tematica del percorso formativo	Contenuti del corso	n. ore	esperto	importo orario ESPERTO FORMATORE lordo stato	Importo per singola edizione per ESPERTO FORMATORE	n. partecipanti	Tempi
a. s. 23-24	KEY 1 per le classi III sc. sec. I grado	Corso annuale di formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione KEY	20	1	79,00	1580,00	Min. 9	Da febbraio a maggio 2024
	KEY 2 per le classi III sc. sec. I grado	Corso annuale di formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione KEY	20	1	79,00	1580,00	Min. 9	Da febbraio a maggio 2024
	STARTERS per le classi IV sc. primaria	Corso formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione STARTERS	20	1	79,00	1580,00	Min. 9	Giugno 2024
	MOVERS per le classi I sc. sec. I grado	Corso formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione MOVERS	20	1	79,00	1580,00	Min. 9	Giugno 2024
a. s. 24-25	MOVERS per le classi I sc. sec. I grado	Corso formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione MOVERS	20	1	79,00	1580,00	Min. 9	Da settembre a dicembre 2024
	FLYERS per le classi II sc. sec. I grado	Corso formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione FLYERS	20	1	79,00	1580,00	Min. 9	Da settembre a dicembre 2024
	KEY per le classi III sc. sec. I grado	Corso annuale di formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione KEY	20	1	79,00	1580,00	Min. 9	Da settembre a dicembre 2024
a.s. 23-24	Formazione linguistica per docenti	Corso annuale di formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione linguistica di livello B1	30	1	122,00	3.660,00	Min. 5	Da febbraio a giugno 2024
a.s. 24-25	Formazione linguistica per docenti	Corso annuale di formazione linguistica mirato al conseguimento della certificazione linguistica di livello B1	40	1	122,00	4.880,00	Min.5	Da settembre 2024 a aprile 2025

#### Art .2 – SERVIZI OFFERTI

Cambridge Center Pistoia and Prato si impegna, ai fini di cui all'art.1, a fornire i corsi annuali di formazione linguistica per studenti e docenti, a coordinare le modalità operative, gli orari degli interventi e lo svolgimento degli esami secondo il cronoprogramma di cui all'art.1 del presente atto.

Inoltre dovrà svolgere le seguenti mansioni:

1. Redigere un puntuale progetto didattico, relativamente alle tematiche previste per ciascun percorso formativo, con particolare riguardo al quadro di riferimento europeo sulle competenze adattato alla tipologia dei discenti;
2. Partecipare alle riunioni di carattere organizzativo;
3. Applicare le metodologie didattiche innovative previste dal D.M. 65/2023;
4. Provvedere alla stesura di una dettagliata relazione finale;
5. Collaborare con la direzione del corso per l'utilizzo della piattaforma ministeriale Scuola Futura

### **Art. 3 – VALORE ECONOMICO**

Il valore della presente convenzione, desunta dalla offerta economica n° 4087995\_ presentata attraverso la piattaforma di negoziazione, è definito in euro 19.600,00 al netto dell'IVA 22% se dovuta.

### **Art. 4 - LUOGO E ORARI DI ESECUZIONE CONVENZIONE**

Cambridge Center Pistoia and Prato si impegna a erogare complessivi 9 corsi di Lingua Inglese per studenti e docenti finalizzati alla certificazione linguistica secondo il QCER, da svolgersi in presenza presso la sede del Plesso "G. GIUSTI", p.zza U. La Malfa, al costo oggetto di offerta a seguito di trattativa diretta su Me.Pa n. 4087995 assunta a protocollo in data 11.03.2024 con prot. N. 2628,

L'affidatario dovrà eseguire le prestazioni contrattuali presso la sede concordate con il Dirigente Scolastico e il Gruppo di Lavoro successivamente all'affidamento. Gli orari previsti per la formazione saranno comunicati non oltre i 15 giorni lavorativi dall'inizio effettivo delle attività formative. La non accettazione degli orari dei percorsi formativi comporterà immediato recesso della convenzione

### **Art. 5 – DURATA DEL CONTRATTO E TERMINE MASSIMO DI DURATA**

Il contratto assume validità all'atto della sottoscrizione da entrambe le parti e avrà efficacia per tutta la durata del progetto e comunque non oltre il 31/12/2025

La durata massima del contratto è definita quindi in 180 gg solari e consecutivi a far data dal presente atto

### **Art. 6 – CONDIZIONI PARTICOLARI DI ESECUZIONE DEI SERVIZI DI FORMAZIONE**

Le attività di formazione comprendono tutte le attività indicate all'art. 2 . Sono esplicitamente compresi nel costo del servizio di formazione, tutti i materiali didattici finalizzati alla realizzazione del percorso formativo e messi a disposizione a titolo oneroso o non oneroso, con l'indicazione di quali di questi materiali rimarranno di proprietà della istituzione scolastica. In alcun caso saranno ammessi costi aggiuntivi.

### **Art. 7 – ESECUZIONE DEL SERVIZIO**

Il termine previsto per l'avvio delle attività formative è il 13 marzo 2024

Il termine ultimo previsto per il termine del servizio di formazione, compresi eventuali test finali o certificazioni comprese nell'affidamento è 30 aprile 2025.

### **Art. 7 – COMPENSO/MODALITA' DI PAGAMENTO**

Il pagamento dell'importo contrattuale avverrà in un'unica soluzione al completamento dell'esecuzione dello stesso, a fronte del rilascio di regolare fattura elettronica e in seguito all'emissione del certificato di regolare esecuzione.

Suddetto pagamento avverrà, salvo cause di forza maggiore (mancato rimborso da parte del Ministero) entro 60 gg. dalla data di accettazione della fattura.

L'affidatario dovrà perfezionare l'iscrizione degli alunni e dei docenti sulla Piattaforma "Futura PNRR" secondo le modalità indicate per la corretta rendicontazione delle n. 9 edizioni oggetto della presente convenzione e conseguente assegnazione di fondi.

#### **Art. 8 – RESPONSABILITA' PER INFORTUNI E DANNI**

L'Affidatario assume in proprio ogni responsabilità per qualsiasi danno causato a persone o beni, nell'esecuzione del presente contratto, tanto dell'Affidatario stesso quanto dell'amministrazione e/o di terzi.

#### **Art. 9 – OBBLIGHI IN TEMA DI TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI**

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 3, comma 8, della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive integrazioni, l'Affidatario si impegna a rispettare puntualmente quanto previsto dalla già menzionata disposizione in ordine agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari.

Ferme restando le ulteriori ipotesi di risoluzione previste dal presente contratto, ai sensi di quanto disposto dall'art. 3, comma 9 bis della Legge 13 agosto 2010 n. 136, il mancato utilizzo, nella transazione finanziaria, del bonifico bancario o postale, ovvero di altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni di pagamento costituisce causa di risoluzione del contratto.

#### **Art. 10 – OBBLIGHI DI RISERVATEZZA**

L'Affidatario ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni, ivi comprese quelle che transitano per le apparecchiature di elaborazione dati, di cui venga in possesso e, comunque, a conoscenza, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma e di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del presente contratto.

#### **Art. 11 – TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza e necessità di cui all'art. 5, paragrafo 1 del GDPR, il trattamento dei dati personali acquisiti, avverrà per finalità istituzionali, nell'ambito delle attività strettamente connesse o strumentali alla gestione amministrativa e contabile del presente atto.

##### **MODALITA' DI TRATTAMENTO**

Il trattamento sarà effettuato in forma manuale ed elettronica ad opera del personale appositamente autorizzato con logiche strettamente correlate alle finalità sopra evidenziate e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

##### **TEMPO DI CONSERVAZIONE**

I dati personali saranno trattati e conservati per il tempo necessario al conseguimento delle finalità per le quali sono conferiti e, comunque, per il periodo di tempo previsto dalla legge.

**COMUNICAZIONE E DIFFUSIONE** I dati potranno essere comunicati a soggetti terzi per adempiere alle finalità suddette o per obblighi di legge. In nessun caso saranno oggetto di diffusione.

**IL TITOLARE DEL TRATTAMENTO** dei dati è il Dirigente Scolastico, quale rappresentante legale dell'istituto. L'istituto adotta idonee misure di sicurezza per ciò che concerne la conservazione e la custodia dei dati.

#### **Art. 12 – DISCIPLINA DEL CONTRATTO AI SENSI DEL REGOLAMENTO SEPA**

La presente convenzione è stata stipulata a seguito di trattativa diretta su Me.pa e pertanto soggetta a quanto segue:

- ai sensi di quanto disposto dall'art. 54 delle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE (di seguito per brevità "REGOLE") e nel rispetto della procedura di acquisto mediante Trattativa Diretta prevista dall'articolo 44 delle REGOLE, con il presente "Documento di Stipula" l'Amministrazione, attraverso il proprio Punto Ordinante, avendo

verificato la conformità dell'Offerta inviata dal Fornitore rispetto a quanto indicato nella propria Richiesta ne accetta l'Offerta sopra dettagliata.

- ai sensi di quanto previsto dall'art. 54 delle REGOLE il Contratto, composto dalla Offerta del Fornitore Abilitato e dal Documento di Stipula dell'Unità Ordinante, è disciplinato dalle Condizioni Generali relative al/ai Bene/i Servizio/i oggetto del Contratto e dalle eventuali Condizioni Particolari predisposte e inviate dal Punto Ordinante in allegato alla Trattativa diretta e sottoscritte dal Fornitore per accettazione unitamente dell'Offerta
- con la sottoscrizione del presente atto si assumono tutti gli oneri assicurativi e previdenziali di legge, nonché l'obbligo di osservare le norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro e di retribuzione dei lavoratori dipendenti, nonché si accettano tutte le condizioni contrattuali e le penalità.
- si prende atto che i termini stabiliti nella documentazione allegata ai preventivi, relativamente ai tempi di esecuzione del Contratto, sono da considerarsi a tutti gli effetti termini essenziali ai sensi e per gli effetti dell'art. 1457 C.C.
- Per quanto non espressamente indicato si rinvia a quanto disposto dalle REGOLE DEL SISTEMA DI E-PROCUREMENT DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE; al Contratto sarà in ogni caso applicabile la disciplina generale e speciale che regola gli acquisti della Pubblica Amministrazione.
- Il presente Documento di Stipula è valido ed efficace a condizione che sia stato firmato digitalmente e inviato al Sistema entro il termine di validità dell'offerta sopra indicato (" L'offerta accettata era irrevocabile ed impegnativa fino al "), salvo ulteriori accordi intercorsi tra le parti contraenti.

#### **Art. 13 – RINVIO EX LEGE**

Per tutto quanto non espressamente indicato regolato e previsto nella presente convenzione si fa espresso riferimento a quanto prescritto in materia, in quanto compatibile, dalla vigente normativa comunitaria e nazionale.

#### **Art. 14 FORO DI COMPETENZA**

Per tutte le controversie dipendenti dalla presente commessa è competente il Foro di Pistoia

Letto, approvato e sottoscritto

L'operatore Economico  
Cambridge Center Pistoia and Prato



La Dirigente Scolastica

Prof.ssa Dami Delia

\_\_\_\_\_

DELIA DAMI

15.03.2024

13:19:43

UTC

L'apposizione della firma digitale costituisce formale approvazione delle clausole indicate

